URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 546

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Sitzung vom – riunione del
09.11.2026

Uhr – ore
08:00

Gegenstand:

Entwurf des Haushaltsplanes 2027 sowie des Mehrjahreshaushaltsplanes 2027 - 2029 - Genehmigung

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

Delibera della Giunta Comunale

Oggetto:

Schema del bilancio annuale di previsione 2027 nonchè del bilancio pluriennale 2027 - 2029 - Approvazione

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X	
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: die amtsführende Gemeindesekretärin, Frau

Segretario: la Segretaria comunale reggente, signora

Vanessa Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

Entwurf des Haushaltsplanes 2027 sowie des Mehrjahreshaushaltsplanes 2027 - 2029 - Genehmigung

Der Entwurf des Haushaltsvoranschlages, des entsprechenden Begleitberichtes sowie der Entwurf des Mehrjahreshaushaltes vom Gemeindeausschuss müssen vor der Vorlage an den Gemeinderat mit Beschluss genehmigt werden (Art. 7 der Verordnung über das Rechnungswesen – Beschluss des Gemeinderates Nr. 48 vom 21.12.2017).

In Anbetracht, dass die Einnahmen mit Vorsicht und laufenden Ausgaben innerhalb des unbedingt notwendigen Ausmaßes für das ordentliche Funktionieren der vielfachen Dienste der Gemeinde angesetzt wurden.

Mit dem Artikel 52/bis des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Region Trentino – Südtirol (D.P. Reg. Nr. 4/L/2005) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen.

Gemäß Finanzgesetz 2015 (Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014) führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 ein.

Gemäß der Artikel 151 und 174 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.08.2000, Nr. 267, die besagen, dass der Haushaltsentwurf innerhalb 15. November und Genehmigung des Haushaltvoranschlag innerhalb 31. Dezember des dem ersten Bezugsjahr vorhergehenden Geschäftsjahres genehmigt werden muss.

Der Haushaltsvoranschlag 2027 – 2029 ist aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden und umfasst die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2027 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2028 und 2029 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit. Der Haushaltsvoranschlag 2027 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar.

In Anwendung des Artikels 23, Absatz 3 des L.G. Nr. 11/2015 wurde der Haushaltsvoranschlag 2027 – 2029 nach den Vordrucken gemäß Artikel 11, Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung abgefasst.

Der Entwurf des Haushaltsplanes 2027 – 2029 soll

Schema del bilancio annuale di previsione 2027 nonchè del bilancio pluriennale 2027 - 2029 - Approvazione

Lo schema del bilancio annuale di previsione, del rapporto previsionale nonché lo schema del bilancio pluriennale deve essere approvato con deliberazione da parte della giunta comunale prima della presentazione al consiglio comunale (art. 7 del regolamento sulla contabilità – deliberazione del consiglio comunale n. 48 del 21/12/2017).

Considerato che le entrate sono state previste con ponderatezza e che gli stanziamenti della spesa corrente sono stati contenuti nei limiti dello stretto indispensabile al corretto funzionamento dei molteplici servizi del Comune.

Con l'articolo 52-bis del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P. Reg. n. 4/L/2005) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale.

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118.

Ai sensi degli articolo 151 e 174 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, che dicono, che lo schema di bilancio di previsione deve approvato entro il 15 novembre e il bilancio di previsione deve approvato entro il 31 dicembre dell’anno precedente al primo esercizio di riferimento.

Le previsioni di bilancio 2027 – 2029 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2027 e le previsioni di competenza degli esercizi 2028 e 2029, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2027 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale.

In applicazione dell'articolo 23, comma 3 della legge provinciale n. 11/2015 il bilancio di previsione 2027-2029 è stato redatto secondo lo schema previsto dall'articolo 11, comma 1 del D. Lgs. n. 118/2011 e successive modifiche.

Lo schema del bilancio di previsione 2027 – 2029

mit nachstehenden Beträgen genehmigt werden: deve essere approvato con gli importi sottostanti:

Einnahmen - entrate				
Tit.	**Beschreibung - descrizione**	**2027**	**2028**	**2029**
1	Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	€ 3.806.072,50	€ 3.806.072,50	€ 3.806.072,50
2	Laufende Zuweisungen trasferimenti correnti	€ 1.545.384,63	€ 1.555.390,37	€ 1.523.521,77
3	Außersteuerliche Einnahmen entrate extra tributarie	€ 2.124.560,90	€ 2.105.389,05	€ 2.105.389,05
4	Einnahmen auf Kapitalkonto entrate in conto capitale	€ 934.950,81	€ 934.950,81	895.991,73 €
5	Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen entrate da riduzione di attività finanziarie	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
6	Aufnahme von Schulden accensione prestiti	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
7	Vorschüsse vom Schatzmeister anticipazioni da istituto tesoriere	€ 500.000,00	€ 500.000,00	€ 500.000,00
9	Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten entrate per conto terzi e partite di giro	€ 1.765.100,00	€ 1.765.100,00	€ 1.765.100,00
	Gebundener Mehrjahresfond für laufende Ausgaben fondo pluriennale vincolato per spese correnti	€ 71.583,75		
	Gebundener Mehrjahresfond für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	€ 511.119,37		
	Verwaltungsüberschuss utilizzo avanzo di amministrazione	€ 39.117,03		
	Summe - somma	**€ 11.297.888,99**	**€ 10.666.902,73**	**€ 10.596.075,05**

Ausgaben - spese				
Tit.	**Beschreibung - descrizione**	**2027**	**2028**	**2029**
1	Laufende Ausgaben spese correnti	€ 7.255.193,23	€ 7.132.416,34	€ 7.097.954,50

2	Investitionsausgaben spese in conto capitale	€ 1.662.222,79	€ 1.151.103,42	€ 1.151.103,42
3	Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen spese per incremento attività finanziarie	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
4	Rückzahlung von Darlehen rimborso prestiti	€ 115.372,97	€ 118.282,97	€ 81.917,13
5	Abschluss Schatzmeistervorschüsse chiusura anticipazione ricevute da Istituto tesoriere	€ 500.000,00	€ 500.000,00	€ 500.000,00
7	Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten uscite per conto terzi e partite di giro	€ 1.765.100,00	€ 1.765.100,00	€ 1.765.100,00
	Summe - somma	**€ 11.297.888,99**	**€ 10.666.902,73**	**€ 10.596.075,05**

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Vanessa Mair, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: h++thdZF7I2d196NSY80UQ2m5IW5Xg3Bt8sqKFbn5FI=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: py59u4Y4KjoCrbwVWfJzX3HVhFHqwLOnfBkFsMek+tM=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- der Verordnung über das Rechnungswesen;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;
- des G.v.D. Nr. 118/2011 (Harmonisierung der Buchhaltung der Gemeinden);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. den Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2027 sowie den Entwurf des Mehrjahreshaushaltsvoranschlages 2027 – 2029 laut Prämissen – obwohl nicht materiell beigelegt – zu genehmi-

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Vanessa Mair, in data 09.11.2026 con l’impronta digitale: h++thdZF7I2d196NSY80UQ2m5IW5Xg3Bt8sqKFbn5FI=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 09.11.2026 con l’impronta digitale: py59u4Y4KjoCrbwVWfJzX3HVhFHqwLOnfBkFsMek+tM=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- Il regolamento di contabilità;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile die comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano”
- il D.lgs. n. 118/2011 (armonizzazione contabile enti territoriali);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. di approvare lo schema del bilancio annuale 2027 nonché lo schema del bilancio di previsione pluriennale 2027 – 2029 secondo le premesse – anche se non allegato materialmente.

gen.

2. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

2. con votazione separata la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Die amtsführende Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale reggente
Vanessa Mair

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.11.2026 bis 20.11.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.11.2026 al 20.11.2026 ed è diventata esecutiva in data:

09.11.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.